

GUARDIANSHIP (*TUTELA*)

1

Annual Report of Guardian (*Informe anual del tutor*)

PROCEDIMIENTOS: CÓMO PRESENTAR EL REPORTE ANUAL DEL TUTOR

El tutor del Pupilo, de la persona protegida o de la persona incapacitada debe presentar un **reporte anual** cada año, en el aniversario de la fecha de emisión de las **Cartas de nombramiento** o antes.

- El **primer** reporte deberá cubrir el período de tiempo de la fecha de emisión de las **Cartas de nombramiento** hasta el último día del noveno (9no) mes después de esa fecha.
- El reporte para cada **año después** del primero deberá cubrir los siguientes 12 meses y deberá presentarse en el aniversario de la fecha de las **Cartas de nombramiento** o antes.

PASO 1 **LLENE EL REPORTE ANUAL**, formulario **PBGCG92F**, con **TINTA NEGRA**. Léalo detenidamente. Suministre toda la información solicitada. Anote "N/A" si no es aplicable. Una vez que haya completado el reporte, podrá enviarlo por correo o entregarlo personalmente al Tribunal.

PASO 2 **Envíe una copia del REPORTE ANUAL a las personas mencionadas en la Declaración de envío por correo** (al final del formulario de Reporte), las que deberán incluir:

- El pupilo
- El curador del pupilo (de ser aplicable)
- El cónyuge del pupilo o los padres del pupilo si el pupilo no está casado y tiene por lo menos uno de sus padres con vida.
- El abogado nombrado para el pupilo por el Tribunal (de ser aplicable)
- Toda otra persona interesada que haya presentado una demanda de notificación ante el Tribunal.

Quédese con una copia del REPORTE ANUAL para usted, con una lista de las personas a las que envió una copia por correo.

PASO 3 **PRESENTE EL REPORTE ANUAL ORIGINAL ANTE EL TRIBUNAL:**

- **EN PERSONA:** Presente el **REPORTE ANUAL** original ante la Secretaría del Tribunal en cualquiera de los siguientes sitios del Tribunal:

**Graham County Clerk of the Court
800 West Main Street
Safford, Arizona 85546**

¡Traiga una copia para que el Secretario la selle y quedese con ella para sus archivos!

O

- **POR CORREO:** Envíe por correo el original y una copia del Reporte anual llenado y firmado junto con un sobre con su nombre, domicilio y sellos postales a:

- Solicite que el Secretario **selle** una copia del **REPORTE ANUAL** y se la envíe a usted de regreso de manera que su copia indique la fecha en que se presentó ante el Tribunal.

AVISO: Si el tutor no puede presentar un reporte anual del tutor en el aniversario de la fecha de las **Cartas de nombramiento** o antes, será necesario que el tutor presente un pedimento para solicitar tiempo adicional para presentar el reporte. El pedimento debe indicar **por qué razón** se necesita el tiempo adicional y **cuánto** tiempo adicional se necesita para presentar el reporte.

RECORDATORIO: REPORTE LOS CAMBIOS AL TRIBUNAL

CAMBIO DE DOMICILIO (o NOMBRE) DEL FIDUCIARIO/TUTOR: Si el domicilio postal o nombre legal del tutor o del fiduciario cambia en cualquier momento durante el período del nombramiento, será necesario que notifique a la Administración del Tribunal por escrito **antes de transcurridos 10 días** del cambio. La notificación deberá contener los números de caso de todos los casos en los que se le ha nombrado a usted.

CAMBIO DE DOMICILIO DEL PUPILO: Si el domicilio del pupilo o de la persona protegida cambia, usted, en su calidad de tutor o fiduciario, debe notificar a la Administración del Tribunal por escrito acerca del cambio **dentro de los siguientes 3 días**. La notificación debe contener el número de caso y el nuevo domicilio del pupilo.

MUERTE DEL PUPILO: Si el pupilo muere, usted, en su calidad de tutor u otro fiduciario tiene que notificar a la Administración del Tribunal por escrito antes de transcurridos **10 días** de enterarse de la muerte de la persona protegida (tome nota de que usted también tiene que presentar al tribunal que dé por terminado el caso y lo exonere de sus deberes y obligaciones).

La notificación debe entregarse personalmente al Tribunal o enviarse por correo postal al domicilio de la Secretaría del Tribunal Testamentario indicado en la página anterior.

Un fiduciario o tutor que no notifique al Tribunal podría tener que pagar por **los costos** que resulten del no haber notificado al Tribunal acerca del cambio.

INFORME ANUAL DEL TUTOR

LISTA DE CONTROL

Usted puede utilizar los formularios y instrucciones si . . .

- ✓ *Ha sido designado como el tutor para un adulto o un menor, Y*
- ✓ *Quiere presentar el documento judicial llamado el “Informe anual del tutor” como exige la ley de Arizona ARS § 14-5315 a rendir a la tribunal con la información requerida acerca el estado actual de la persona protegida*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal)

Telephone: / (Número de Tel.) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado) _____

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO DE GRAHAM)

In the Matter of: _____

(En el asunto de:)

Case Number _____

(Número de caso)

Name of Ward _____

(Nombre del pupilo)

**ANNUAL REPORT OF GUARDIAN
DUE** _____

MO DAY YR

(INFORME ANUAL DEL TUTOR)

(DEBE ENTREGARSE XX-XX-XXXX)

MES DÍA AÑO

PERIOD FROM _____ TO _____

MO DAY YR MO DAY YR

(PERÍODO DE _____ A _____)

(MES DÍA AÑO MES DÍA AÑO)

Instructions to Guardian: Arizona law (A.R.S. 14-5209(4) and 14-5315) requires every guardian of an adult or minor ward to advise the court each year regarding their Ward. Please complete this report each year on the anniversary date of your appointment as guardian. When complete, mail the report to: Probate Court Administration: 125 West Washington, Phoenix, Arizona 85003. You must also mail a copy of the report to anyone else who has appeared in the case. This includes the Ward's attorney, if the Ward is represented by an attorney. If the Ward is not represented by an attorney, you must mail a copy to the Ward, if he or she is at least 14 years old. You must also fill out the Affidavit of Mailing at the end of the report to show the names and addresses of all the people to whom you mailed the report and the date on which you mailed it. (If necessary additional pages may be attached.)

Case No. _____
(Número de caso)

Instrucciones para el tutor: La ley de Arizona (A.R.S. 14-5209(4) y 14-5315) dispone que cada tutor de un adulto o un menor pupilo dé aviso al tribunal cada año con respecto a su pupilo. Por favor llene este reporte cada año en la fecha en que se celebra su designación como tutor. Cuando esté contestada, envíe el reporte a: Probate Court Administration: 125 West Washington, Phoenix, Arizona 85003. También debe enviar una copia del reporte a todos los que hayan comparecido en el caso. Esto incluye al abogado del pupilo, si éste es representado por un abogado. Si el pupilo no es representado por un abogado, debe enviar una copia al pupilo, si éste no es mayor de 14 años. También debe responder la declaración jurada por correo al final de cada reporte con los nombres y las direcciones de todas las personas a quienes envía el reporte y la fecha en la que las envió. (Se pueden agregar páginas adicionales si es necesario.)

I am the Guardian and make these statements:

(Soy el tutor y hago estas declaraciones:)

1. This annual report covers the period from _____ to _____
month-date-year month-date-year

and is due on _____

(Este informe anual cubre el periodo de ___a ___y se debe entregar el__ (Escriba en formato mes-día-año, ejemplo, 01-01-2001):)

2. **Information about the Ward.** *(Información acerca del pupilo.)*

Ward's Name: _____

(Nombre del pupilo:)

Ward's Date of Birth: _____ **Telephone:** _____

(Fecha de nacimiento del pupilo:)

(Teléfono:)

Ward's Address: _____

(Dirección del pupilo:)

3. **Information about where the Ward lives.** / *(Información acerca de en donde vive el pupilo.)*

A. **Describe the residential situation where the Ward lives (private home, boarding home, nursing home, etc.)**

(Describa la situación residencial en donde vive el pupilo (casa particular, pensión, asilo, etc.)

B. **Give the name of the facility, address, name and telephone number of the person in charge of the home or facility.**

(Dé el nombre de la instalación, dirección, nombre y número de teléfono de la persona a cargo del hogar o de la instalación. Nombre de la persona a cargo del hogar o de la institución.)

Name of Facility: _____

(Nombre de la instalación:)

Address: _____

(Dirección:)

Telephone Number: *(Número de teléfono:)* _____

Case No. _____
(Número de caso)

- C. **PRIMARY WEEKDAY LOCATION / (SITIO PRINCIPAL DURANTE LA SEMANA)**
Monday-Friday, 8:00 A.M. TO 5:00 P.M., the Ward can usually be found at: (List full address below) / (De lunes a viernes, de las 8:00 a.m. a las 5 p.m., por lo general se puede encontrar al pupilo en:)
- _____

4. Information about the Ward's Doctor. / (Información acerca del doctor del pupilo.)

Ward's Current Doctor: _____
(Doctor actual del pupilo:)

Doctor's Address: _____
(Dirección del doctor:)

Telephone Number: (Número de teléfono:) _____

5. Information about the Ward's physical and mental health.

(Información acerca de la salud física y mental del pupilo.)

A. **Date the Ward was last seen by a doctor:** _____
(Fecha de la última vez que el doctor vio al pupilo:)

B. **Changes in Ward's health. Have there been any major changes in the Ward's physical and/or mental condition in the last year? If so, please describe the change.**
(Cambios en la salud del pupilo. ¿Ha habido algún cambio importante en la condición física o mental del pupilo en el último año? De ser así, por favor describa el cambio.)

C. **Attach a copy of the doctor's report about the Ward's current physical and mental condition. / (Anexe una copia del reporte del doctor acerca de la condición física y mental del pupilo.)**

6. Information about the Ward's Guardian. / (Información acerca del tutor del pupilo.)

Guardian's Name: _____
(Nombre del tutor:)

Guardian's Address: _____
(Dirección del tutor:)

Telephone Number: (Número de teléfono:) _____

7. Information about the Guardianship. / (Información acerca del tutor.)

Number of times the Guardian has seen the Ward in the last 12 months: _____
(Número de veces que el tutor ha visto al pupilo en los últimos 12 meses:)

Date of the last visit: / (Fecha de la última visita:) _____

Case No. _____
(Número de caso)

The Guardian's opinion about whether the guardianship should continue: (Explain.)
(La opinión del tutor acerca de si la tutela debe continuar: (Explique.))

8. Information about the person responsible for managing the Ward's assets:
(Información acerca de la persona responsable de administrar los bienes del pupilo:)

Name of person responsible for managing Ward's assets:
(Nombre de la persona responsable para administrar los bienes del pupilo)

Address: _____
(Dirección:)

Telephone Number: (Número de teléfono:) _____

9. Information about State, County or Federal Agency Services: Does the Ward receive any state, county or federal agency services? If so, write in the name of the agency contact and describe the services received by the Ward.

(Información acerca de la agencia de servicios del estado, del condado o federal: ¿El pupilo recibió cualquier servicio de agencias estatales, del condado o federales? De ser así, escriba el nombre del contacto en la agencia y describa los servicios recibidos por el pupilo.)

10. DECLARATION OF MAILING: This Annual Report of Guardian was mailed to the persons listed at the addresses indicated below, on this date: _____

(Month/Day/Year)

(DECLARACIÓN POR CORREO: El presente Informe anual del tutor se envió por correo a las personas que figuran en las direcciones que se indican a continuación en esta fecha: (Mes/Día/Año).

Names and Addresses: / (Nombres y direcciones:)

Case No. _____
(Número de caso)

UNDER PENALTY OF PERJURY:
(BAJO PENA DE PERJURIO):

By signing below, I state to the Court that the contents of this *Annual Report of Guardian* are true and correct to the best of my knowledge and belief.

(Con mi firma a continuación, declaro al Tribunal que el contenido de este Informe anual del tutor es verdadero y correcto a según mi leal saber y entender.)

Date: */(Fecha)* _____

Signature */(Firma)*

Printed Name */(Nombre en letra molde)*